



El mercader de Venecia

Shakespeare

Noviembre Teatro



El mercader de Venecia: imagen del corazón humano

Una obra en la que se supone que el amor, todo tipo de amor, triunfa sobre la crueldad y la malicia, una conclusión muy del gusto renacentista. La mezcla de géneros convierten el argumento dramático en un eficaz instrumento para entretener y apasionar al espectador, y así del momento más dramático podemos pasar al más distendido en la misma escena. Es un canto a la belleza y a la inteligencia, a la sensibilidad frente a la rudeza, al desinterés ante la codicia. Una obra en la que la manera de mirar el mundo que se nos propone puede ser optimista frente al interés y a la obsesión por el dinero que parece gobernarlo todo.

Una obra para todas las épocas.

Argumento de la obra:

Bassanio, un noble veneciano ama a la bella y distinguida Porcia. Para llegar a ser su pretendiente necesita tres mil ducados. Desesperado se los pide prestados a su amigo Antonio, el cual en ese momento no dispone de la cantidad por tener toda su fortuna invertida en diversas expediciones comerciales que realiza en ese momento su flota de barcos.

Ante la dificultad, Antonio decide pedir el dinero prestado, y contra su costumbre solicita un préstamo al judío Shylock. El judío, resentido por el trato despectivo de Antonio y el resto de los nobles venecianos consigue cerrar el trato con una

OBRA: El mercader de Venecia

COMPAÑÍA: Noviembre Teatro

DIRECCIÓN: Eduardo Vasco

EQUIPO ARTÍSTICO Y TÉCNICO:

Personajes y actores:

Shylock: Arturo Querejeta /

Bassanio: Francesco Carril /

Porcia: Isabel Rodes / **Antonio:**

Francisco Rojas / **Graciano:**

Fernando Sendino / **Lanzarote:**

Rafael Ortiz / **Lorenzo:** Héctor

Carballo / **Yésica:** Cristina Adua /

Nerissa: Lorena López / **Pianista:**

Jorge Bedoya

Ayudante de dirección: Fran Guinot

/ **Fotografía:** Chicho / **Música:**

Eduardo Vasco **Iluminación:** Miguel

Ángel Camacho / **Escenografía:**

Carolina González / **Vestuario:**

Lorenzo Caprile / **Versión:** Yolanda

Pallín / **Dirección:** Eduardo Vasco

Producción: Miguel Ángel Alcántara

clausula singular: Shylock se quedará una libra de carne de Antonio si este no llega a tener el dinero en la fecha convenida. Entretanto los pretendientes de Porcia van pasando por una extraña prueba en la que tienen que elegir entre tres cofres. Uno tras otro eligen el cofre equivocado al señalar siempre los más valiosos. La hija de Shylock se fuga con uno de los amigos de Bassanio y el judío enloquece. Mientras, los barcos de Antonio, uno tras otro, van naufragando, con lo que el mercader pierde toda su fortuna y no puede devolver al judío el dinero en la fecha convenida. Finalmente se celebra un juicio en el que





únicamente la inteligencia de Porcia, disfrazada de abogado, logra desenmarañar la madeja legal en que se encuentra atrapado Antonio.

Venecia, plaza del mundo:

Venecia es el marco en el que se desenvuelve la historia. Una historia cargada de aristas que, aunque maneja un tema tan espinoso como el antisemitismo, es una historia sobre el dinero. El dinero y las posibilidades, la falta de dinero y lo imposible.

Nuestra Venecia tiene que ver con una ciudad de negocios en la que todo se mueve alrededor del mercadeo, de la propiedad y del interés. Una ciudad llena de problemas que se suavizan cuando aparece ese poderoso caballero. En escena tendremos una Venecia que podrá ser nuestra ciudad, cualquier ciudad, y seguirá siendo Venecia, con una escenografía sugerente y funcional.

Serán nuestros tiempos y los de ellos, ya que los conflictos básicos siguen siendo tan nuestros como de aquellos personajes.

Esta obra se publicó por primera vez en 1600 bajo el siguiente título: "The comical history of the merchant of Venice". ¿Cómica, la historia de un hombre triste que está a punto de morir por haber sido en extremo generoso con su mejor amigo? ¿Las ofensas cometidas ante el judío no nos parece suficiente motivo como para que éste reclame su venganza, aún ahora? En 1516 se levantó el primer ghetto judío de Europa, precisamente en la ciudad de Venecia. Porque la usura era pecado, pero la clase burguesa necesitaba que alguien pecara por ella para poder seguir llevando a cabo sus flamantes negocios. Alguien ha dicho que "El mercader de Venecia" es una comedia sólo

con la condición de que consideremos a Shylock, el judío, como un ser despreciable y, por lo tanto, ridículo. Afortunadamente Shakespeare reaparece para enseñarnos que nada es como nos han dicho.

La compañía:

Noviembre teatro comienza sus andadas en 1995, con el montaje de Camino de Wolokolamsk (Heiner Müller). Con un paréntesis de siete años motivado por el nombramiento en el año 2004 de su director, Eduardo Vasco, como director de la Compañía Nacional de Teatro Clásico, volvieron con fuerza en 2012 con Noche de reyes (Shakespeare).

Noviembre teatro trabaja en dos vías bien diferenciadas: una que parte de su repertorio clásico, y otra en torno a la dramaturgia contemporánea. En su línea de representar textos contemporáneos, la compañía ha apostado por los autores más interesantes del panorama Nacional: Yolanda Pallín, Borja Ortiz de Gondra, o Dulce Chacón. Müller y Beckett fueron las apuestas por el repertorio contemporáneo internacional.

Actualmente, nos presentan, en este sentido, el proyecto Hedda Gabler.

En relación al repertorio clásico, decidieron cerrar lo que denominaron entonces como "primera etapa clásica", en la que escenificaron títulos de Lope de Vega. Luego vino el encuentro con Shakespeare.

Fuente:

Dossier Noviembre Teatro

Eduardo Vasco: «Shakespeare es el autor que mejor ha reflejado lo humano en lo dramático»

Eduardo Vasco, licenciado en Interpretación (1990) y Dirección Escénica (1996) por la Real Escuela Superior de Arte Dramático de Madrid, es conocido fundamentalmente por su brillante faceta de director en su compañía Noviembre teatro y en la Compañía Nacional de Teatro Clásico (2004-2011).

Esperanza Rivera, doctoranda de teatro clásico en la Universidad de Valladolid, conversa con él sobre su montaje de El Mercader de Venecia, obra que -dice el director- habla de todos nosotros.

Esperanza. Desde que dejaste la dirección de la Compañía Nacional de Teatro Clásico y volviste a Noviembre Teatro te has dedicado fundamentalmente a Shakespeare: Noche de reyes, Otelo, y ahora El mercader de Venecia. ¿Qué tiene esta obra en concreto para interesar al público actual? ¿Qué dice este clásico de nosotros?

Eduardo Vasco.

Shakespeare es el autor que mejor ha reflejado lo humano en lo dramático. Sus obras se van transformando con el tiempo, adaptándose a cada época y a cada persona a través de los pequeños detalles y de las grandes historias; las contradicciones, la miseria y la nobleza de cada uno de sus personajes tiene reflejo en nuestra vida.

El Mercader de Venecia es un crisol que contiene toda

esa esencia de lo humano dentro de una historia llena de contrastes que nos recuerda continuamente —a veces de manera tangencial y otras de manera directa— a nuestra realidad.

E. Apuntas en la presentación de la obra que habéis intentado hacer el texto vuestro para que sea, así, también de nosotros, de los espectadores. ¿Cómo ha sido el proceso de adaptación de la obra? ¿A qué retos te has tenido que enfrentar como director escénico?

E.V. La obra cuenta la historia de un joven que vive por encima de sus

posibilidades y quiere prosperar a través de un casamiento. Pide un préstamo que le avala un amigo. Este amigo, Antonio, tiene una racha de mala suerte y las cláusulas del contrato le llevan al desahucio total. ¿Hay algo más contemporáneo?

Nosotros, rodeados de prestamistas, avalados por prestamistas y regidos por prestamistas entendemos que pocas obras son tan cercanas al espectador como esta.

El reto es Shakespeare; aunque hay que admitir que trabajar una obra suya es un placer. Uno ensaya maravillándose continuamente de lo que encuentra. Yo, por mi parte trabajo con un elenco y un equipo

«Las contradicciones, la miseria y la nobleza de cada uno de sus personajes tiene reflejo en nuestra vida»



«Resulta un privilegio escuchar y que lo que se oiga sea un texto del bardo inglés. La manera de hacer nuestro el texto es disfrutarlo. Y te aseguro que lo hacemos»

artístico formidable, con lo que todo me resulta muy sencillo.

Como persona y como director, últimamente, me dedico más a escuchar que a hablar. Resulta un privilegio escuchar y que lo que se oiga sea un texto del bardo inglés. La manera de hacer nuestro el texto es disfrutarlo. Y te aseguro que lo hacemos.

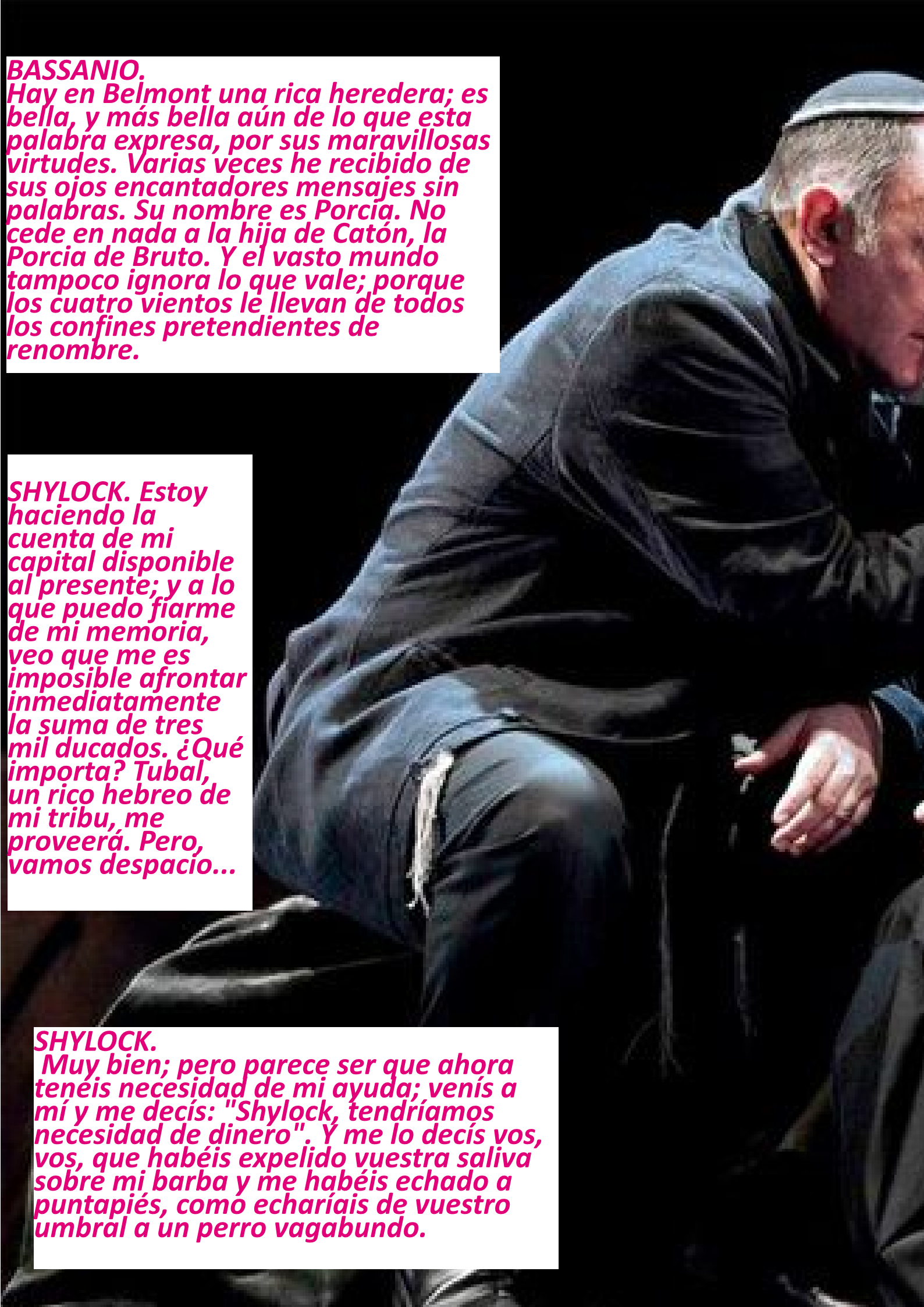
E. Desde tu punto de vista, ¿la recepción de los clásicos por parte de la

sociedad española es tan satisfactoria como debería ser? ¿Hay un interés real, en este caso, por el dramaturgo inglés?

E.V. Creo que, tras un momento de eclosión increíble que ocurrió alrededor del 2006, ahora estamos estabilizando la nave. Afortunadamente sí que hay un público que busca y aprecia el teatro clásico; no hay más que ver los festivales y las programaciones.

Hay muchas compañías

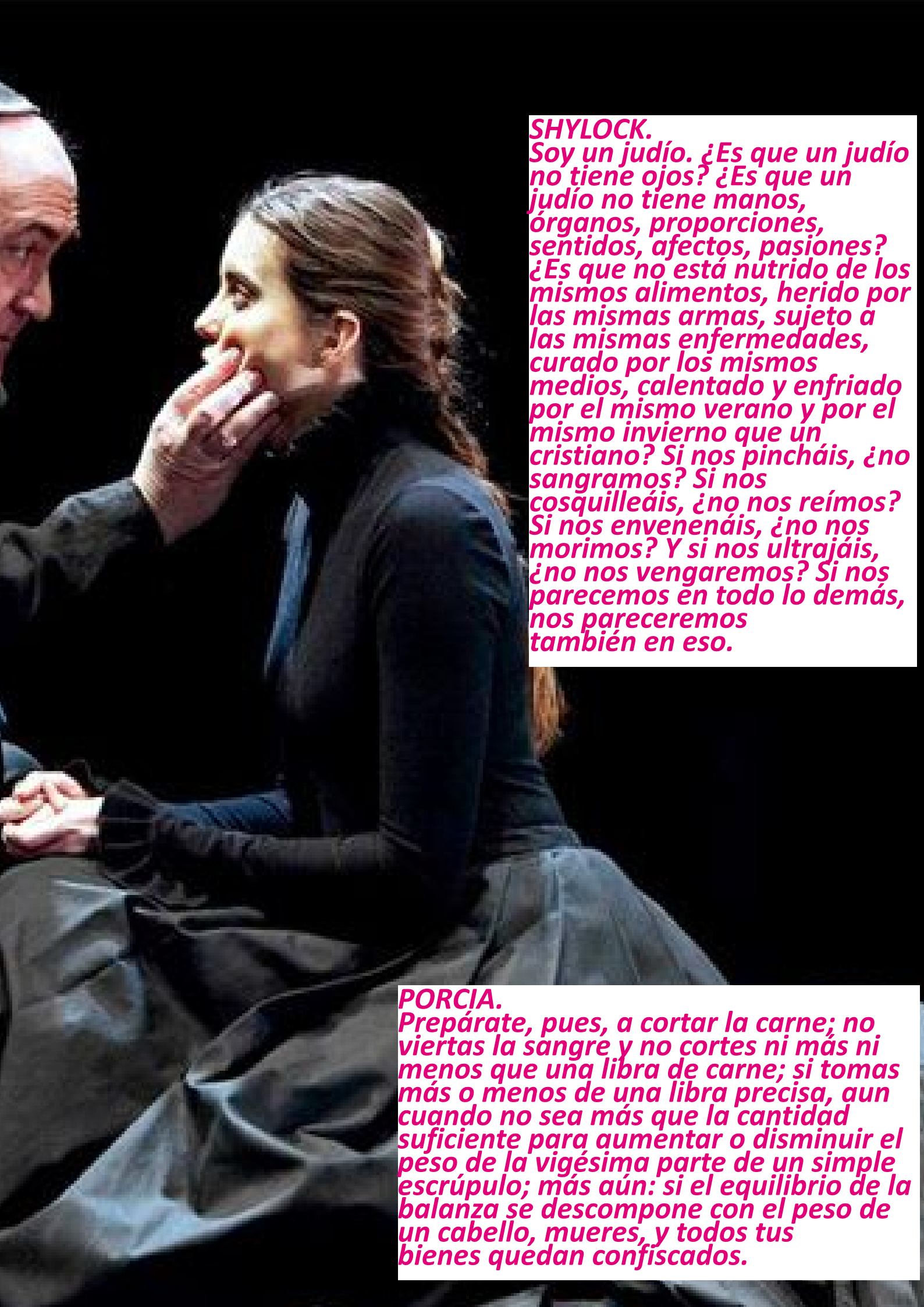
haciendo clásicos, y afortunadamente hay muchas propuestas interesantes. Shakespeare es siempre una garantía. Seguramente la mejor de las garantías. El público confía que, tras el nombre del poeta habrá algo que valga la pena.



BASSANIO.
Hay en Belmont una rica heredera; es bella, y más bella aún de lo que esta palabra expresa, por sus maravillosas virtudes. Varias veces he recibido de sus ojos encantadores mensajes sin palabras. Su nombre es Porcia. No cede en nada a la hija de Catón, la Porcia de Bruto. Y el vasto mundo tampoco ignora lo que vale; porque los cuatro vientos le llevan de todos los confines pretendientes de renombre.

SHYLOCK. *Estoy haciendo la cuenta de mi capital disponible al presente; y a lo que puedo fiarme de mi memoria, veo que me es imposible afrontar inmediatamente la suma de tres mil ducados. ¿Qué importa? Tubal, un rico hebreo de mi tribu, me proveerá. Pero, vamos despacio...*

SHYLOCK.
Muy bien; pero parece ser que ahora tenéis necesidad de mi ayuda; venís a mí y me decís: "Shylock, tendríamos necesidad de dinero". Y me lo decís vos, vos, que habéis expelido vuestra saliva sobre mi barba y me habéis echado a puntapiés, como echaríais de vuestro umbral a un perro vagabundo.



SHYLOCK.

Soy un judío. ¿Es que un judío no tiene ojos? ¿Es que un judío no tiene manos, órganos, proporciones, sentidos, afectos, pasiones? ¿Es que no está nutrido de los mismos alimentos, herido por las mismas armas, sujeto a las mismas enfermedades, curado por los mismos medios, calentado y enfriado por el mismo verano y por el mismo invierno que un cristiano? Si nos pincháis, ¿no sangramos? Si nos cosquilleáis, ¿no nos reímos? Si nos envenenáis, ¿no nos morimos? Y si nos ultrajáis, ¿no nos vengaremos? Si nos parecemos en todo lo demás, nos pareceremos también en eso.

PORCIA.

Prepárate, pues, a cortar la carne; no viertas la sangre y no cortes ni más ni menos que una libra de carne; si tomas más o menos de una libra precisa, aun cuando no sea más que la cantidad suficiente para aumentar o disminuir el peso de la vigésima parte de un simple escrúpulo; más aún: si el equilibrio de la balanza se descompone con el peso de un cabello, mueres, y todos tus bienes quedan confiscados.

Demuestra cuánto sabes y gana un abono para la próxima edición del festival

Si contestas correctamente a las preguntas y mandas las respuesta por WhatsApp al 638 04 16 51, participarás en el sorteo de un abono para la próxima edición del Festival de Teatro Clásico de Olmedo. ¡No lo dudes y participa!

1. ¿Por qué Eduardo Vasco elige de nuevo un Shakespeare?
2. ¿En qué ciudad se desarrolla la acción de la obra?
3. ¿Por qué estuvo parada la compañía Noviembre Teatro entre 2004 y 2011?

10º FESTIVAL DE TEATRO CLÁSICO EN LA VILLA DEL CABALLERO

16 de julio (22:30 h) Obra: *El príncipe*. Maquiavelo
Compañía: Talycual Producciones. Dirección: Juan Carlos Rubio
17 de julio (23:00 h) Obra: *Hey boy, Hey girl*. Shakespeare
Compañía: La Joven Compañía. Dirección: José Luis Arellano García
18 de julio (23:00 h) Obra: *El mercader de Venecia*. Shakespeare
Compañía: Noviembre Teatro. Dirección: Eduardo Vasco
19 de julio (12:45 h) Obra: *La cena del rey Baltasar*. Calderón de la Barca*
Compañía: Los números imaginarios. Dirección: Carlos Tuñón
19 de julio (18:00 h) Obra: *La dama boba*. Lope de Vega **
Compañía: Pie Izquierdo Teatro. Dirección: Esther Pérez Arribas
19 de julio (22:30 h) Obra: *Teresa o el sol por dentro*. Sta. Teresa de Jesús
Compañía: El Brujo producciones. Dirección: Rafael Álvarez "El Brujo"
20 de julio (22:30 h) Obra: *El caballero de Olmedo el de Lope no el otro*. Monteser
Compañía: Los otros. Dirección: Julián Ortega
21 de julio (18:00 h) Obra: *La voz de nuestros Clásicos*. Calderón y Lope
Compañía: CNTC. Dirección: Helena Pimenta
21 de julio (22:30 h) Obra: *Teresa, Miserere Gozoso*. Sta. Teresa de Jesús
Compañía: Teatro Corsario. Dirección: Luis Miguel García
22 de julio (22:30 h) Obra: *La isla de los esclavos*. Marivaux
Compañía: Venezia Teatro. Dirección: José Gómez
23 de julio (22:30 h) Obra: *La tempestad*. Shakespeare
Compañía: A Voadora. Dirección: Marta Pazos
24 de julio (23:00 h) Obra: *Ojos del agua. La Celestina*. Fernando de Rojas
Compañía: Ron Lalá y Galo Film. Dirección: Yayo Cáceres
25 de julio (23:00 h) Obra: *Mujeres y criados*. Lope de Vega
Compañía: Fundación Siglo de Oro (Rakatá). Dir. Laurence Boswel y Rodrigo Arribas
26 de julio (12:45 h) Obra: *El caballero de Olmedo*. Lope de Vega*
Compañía: Valquiria Teatro. Dirección: Juan Carlos Sanz Martín
26 de julio (22:30 h) Obra: *En un lugar del Quijote*. Cervantes
Compañía: Ron Lalá. Dirección: Yayo Cáceres



VENTA DE ENTRADAS

Entrada general: 15 € taquilla / 14,40 € internet
15,60 € telefónica

Entrada con carné joven y carné +25: 12 €

Abono: 65 €

Olmedo Clásico en Familia: 6 €

De aperitivo un clásico: 6 €

Venta telefónica: 00 34 983 623 222

Venta por internet: www.olmedoclasico.es

Taquilla del Palacio: de lunes a domingos de 10:30 h a 13:30 h y de 16:30 h a 20 h

X Jornadas de Teatro Clásico Lugar: Centro de Artes Escénicas San Pedro
Lo que dicen de nosotros los clásicos
Lunes 20, martes 21 y miércoles 22 de julio

Exposiciones

Sembrando a los clásicos. Autor: Pío Baroque

Fotógrafos

Lugar: Corrala Palacio Caballero de Olmedo

Una década de clásicos. Lugar: Patios de la Merced

Todos los espectáculos se celebran en la Corrala Palacio Caballero de Olmedo, excepto "Clásicos en familia" y "De aperitivo un clásico", que se celebran en el Centro de Artes Escénicas de San Pedro

*De aperitivo un clásico

** Olmedo Clásico en familia



Equipo de redacción de los boletines:

Víctor Gutiérrez Sanz, Cristina Gutiérrez Valencia y Esperanza Rivera Salmerón